Latweeschu Awises.

92. gada gahjums. ○ Isnahk Jelgawâ 7 reises nedeklâ, ari swehtdeenâs.

Maksâ: Ekspedizijâ sanemot par 1 gadu . . 2 rub. 20 kap. par ½ gadu . . 1 „ 20 „ par ¼ gadu . . — „ 60 „

Maksâ pa pastu peesuhtot: par 1 gadu . . 3 rub. — kap. par ½ gadu . . 1 „ 50 „ par 4 mehneši . . — „ 25 „

Maksâ uz ahrsemem: par 1 gadu . . 10 rub. — kap. par ½ gadu . . 5 „ 80 „ par ¼ gadu . . 3 „ 50 „ par 1 mehnesi . — „ 80 „

Sludinajumi maksâ: par sihlu raksta rind. 10 k., 1. puse un teksta 30 k. Adreses maiņas maksâ 10 kap. **Numurs maksâ 1 kap.**

Redakzija un ekspedizija Jelgawâ, Katoku eelâ Nr. 42. Pasta kastite Nr. **17.** Kantoris: Rigâ, Walnu eelâ 30. Tel. 8260. Pasta kastite 286.

Nr. 156. **Swehtdeen, 16. junijâ.** **1913.**

Lect-Sesawas Krahschanas un Aisdoschanas Kase.

Sihka kredita eestahde ar beedru neaprobeschotu galwoschanu, Jelgawas Laukſ. Beedr. namâ Jelgawâ, Katoku eelâ Nr. 44.

Bilanze

31. majâ 1913. gadâ.

Aktiwâ.	Rub. K.	Pasiwâ.	Rub. K.
Kase un tekoschs rehkins zitâs kreditestahdês	27,783 86	Beedru dalas	6,355 07
Aisdewumi pret galweneekeem	449,745 06	Noguldijumi	794,914 09
Aisdewumi pret nekustamu ihpaschumu	297,462 55	Diwidende	230 54
Aisdewumi pret wehrtspapireem	20,975 —	Noguldijumu rentes	2,104 70
Kantora konts	1,422 11	Aisdewumu rentes	21,525 36
Inwentars	1,090 41	Reserwes kapitals	3,840 80
Wehrtspapiri	37,653 05	Konto korenta rezerw.	2,790 91
		Daschadi	4,360 57
	836,122 04		836,122 04

Tuje maksâ pa **noguldijumeem** par gadu 6½% kaitot no noguldischanas deenas. Noguldijumi atswabinati no wiseem krona nodokleem. Par **aisdewumeem** nem 7—8½%. Naksiu naudas nekahdas netop nemtas.
Kases darischanas noteek katru darbdeenu no pulkst. 10—2 deenâ.

Walde.

Baltijas Lauksaimneeku Savstarpigà Kreditbeedriba

Maksà par noguldijumeem 6% gadâ, uz tekoša rēķina 5%. **Noguldits līdz 31. maijam 1,856,162 rbļ. 94 kap.**

Rigâ, I. Ķēniņu eelâ Nr. 28. Kreevu adrese: Прибалтійское Общество Взаимнаго Кредита Сельскихъ Хозяевъ, Бл. Королевская 28, г. Рига.

Valde: agronoms **J. Bisseneeks,** tirdzn. zinibu kandidati: **E. Ozoliņš, R. Dutcens.**

Jelgawas Komerzbanka

Jelgawâ, Katoku eelâ 44, telefons 62

Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas namâ.

(1899. g. dibinatâ „Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas Krahschanas-Aisdoschanas Sabeedriba" 1912. g. 31. oktobri pahrweidota par „Jelgawas Komerzbanku")

Jelgawas Kommerzbanka isdara wisadas **banku** operazijas, kà: **preenem noguldijumus,** issneedſ **aisdewumus,** isdara **premiju biljeschu apdroschinaschanu** pret amortisaziju u. t. t.

Prozentu mehrs: noguldijumeem 6% (neatwelkot krona nodokli), tekoschu rehkinu noguldijumeem **5%,** aisdewumeem 6½—8%. **Noguldijumus preenem ari pa pastu peesuhtitus un tapat tos un winu prozentus issuhta.** Adrese: Митавскому Коммерческому Банку, г. Митава.

1913. g. 1. junijâ bilanze	6.283.460 r.	83 k.
Noguldijumu kopsuma	4.881.643 „	69 „
Akziju kapitals un ziti bankà esoschi droschibas kapitali	1.074.806 „	29 „

Leipziga 1913.

Starptautiska buhwes arodneezibas isstahde

ar ihpaschàm isstahdem

Pasaules isstahde

no buhwem un dsihwojamam ehkam

No maija lihds nowembrim.

Uszelta pee leelà tauta kaujas peeminekļa us 400,000 kwadratmetru leela laukuma. Sewischķi skati: Leipziga tautu kaujas laikà — Sahdschiņa ar lauksaimneezibas isstahdi — 50,000 kwadratmetru leels promenades parks — Dahrsu preekschpilsehta Marienbruna — Katru deenu leeli mahksleneeku konzerti us 18. oktobra eelas — Wakarös isstahdes telpas leeliski apgaismotas un starojoscha struhklu aka. 2208

Swarigakais no satura:

Latweeschu sozialdemokratiskee Asewi.
Walsts domes atlaischana.
Balkani.

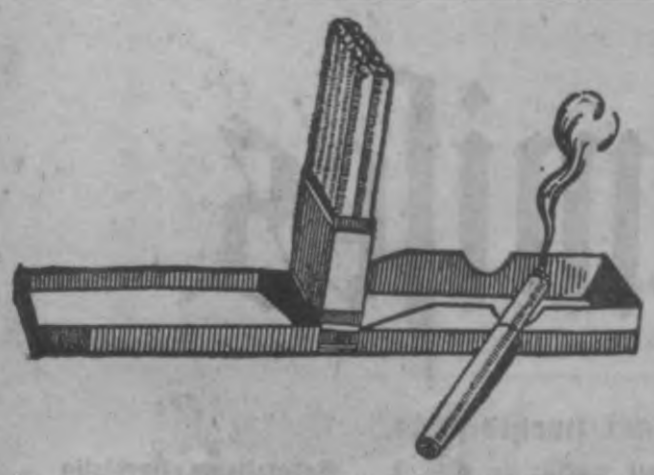
Latweeschu sozialdemokratiskee Asewi.

Pehdejâ laikâ wisas weetejàs, kà ari galwas pilsehtas un pat ahrsemu awises pilda atklahjumi par diwu galweno sozialdemokratu barweschu nodewibu. Schee ir Jahnis **Jansons** un II. Walsts Domes deputats **Osols**.

Ko jau wiji, kas apstahklus tuwak pasihst, domaja un sinaja, tas tagad nahk sinams atklahtibà kà pilnigi peerahdits. **Abi spehlejuschi Asewa lomu.**

Jansona nodewibu zehla gaismà „Dſ. W.", publizedams kahdu no pasihstamà nodeweju atmaskotaja Burzewa eeguhtu polizijas departamenta sinojumu augstakà weetà no 1897. gada par studentu Jahni Jansonu. Schaî sinojumà teikts, ka **Jansons,** kas tizis toreiſ apzeetinats un pats bij toreiſ wisas latweeschu sozialdemokratiskàs kustibas waditajs, pee nopratinaschanas ujdewis un **nodewis wisus sawus beedrus.** Tee ari toreiſ tad tika apzeetinati un wiſi toreiſ bijuschi leelà nesapraschanà, kà polizija winus wisus warejusi issinat. Toreiſ schìs apzeetinaschanas weenà gadijumà beidsàs tragiski, jo apzeetinatais ahrsts Krumbergs, laikam aiſ bailem un ustraukuma, zeetumà nonahwejees. Par Jansona nodewibu toreiſ neka nesinaja un tikai tagad tas nahk klajà. Bet ar to wehl naw deesgan. Jansons, kas ari **1905. gadà** bij weens no nemeeru kustibas galwenajeem wadoneem, ari toreiſ 1905. gadà, kà pehz teesu protokoleem peerahdits, **nodewis sawus beedrus.** Jansons, kà sinams, isbehga un lihds ar winu wiſi galwenee latweeschu sozialdemokratu barweschi. Un tagad nu nahk sinama Jansona Asewa loma.

Otrais no galwenajeem latweeschu sozialdemokratu un nemeera kustibas wadoneem bij **Osols,** kuru Rigas sozialdemokrati, kadeti un schihdi eewehleja II.



Papirosi „Kino" 10 gbl. 6 kap.

ir praktiskâ cepakajumâ.

Peeprasat wisur.

Walsts Domê par deputatu. Tur Osols usmetàs par Domes sozialdemokratu frakzijas wadoni un wina dsihwokli sozialdemokratu frakzija notureja sawas sapulzes. Kad II. Walsts Domi slehdsa un sozialdemokratiskos deputatus aresteja, tad no teem tikai Osolam „laimejas" ismukt. Tagad tas isskaidrojas.

Osols bijis sirds draugs slawenajam Asewam, kursch toreis wehl nebij atmaskots, un **nodewis beedrus** neween Asewam, bet ari apsardsibas polizijai. Zaur to isskaidrojàs Osola isbehgschana.

Nahk klajâ sinas, ka ari slawenais **„Maksims"** jeb schihdu students Sokolowskis, kursch 1905. gadâ tik wareni pa Rigu darbojàs ar mihtinu un streiku farihkoschanu, ari **bijis nodewejs.**

Tà atklahjas schausmigas leetas, kas leek daudz ko pahrdomat. Barweschi, kas satrazinaja daku tautas us nemeereem, zaur ko daudsi tika eegruhsti nahwê un postâ, ir bijuschi tikai reebigi laundari — nodeweji.

Un neeedomasimees, ka Jansons un Osols ir weenigee: **katrs sozialdemokratisks barwedis — agitators ir nodewejs.** Tas ir wairak nekà atklahts noslehpums. To sapratis katrs, kas atskatisees atpakal us neseno pagahtni. Jo kur palika wisi tee barweschi, agitatori un mihtinu runataji? Wisi isbehga waj staigâ brihwi un daschs **par tautas asins nauda ir pat mantâ eedsihwojees.**

Lai katrs no ta wisa smek kategorisko mahzibu, un leekas brihdinatees, ka **naw jaeelaischas ar wisadeem usklihduscheem agitatoreem un sozialdemokratiskeem barwescheem.** L.

Eekschseme.

Walsts domes

atlaischana wasaras brihwdeenàs notikschot 22. junijâ. Pehz tam atlaidischot ari walsts padomi. — No jauna walsts domi sasaukschot 15. oktobrî.

Waleja wehstule

smehketajeem-lasitajeem.

Naw

eepakajums no swara, bet gan satura labums. Fantastiskais eepakajums ir saweenots ar leeleem isdewumeem un katrâ sinâ atstahj eespaidu us saturu.

Eewehrojat,

ka labas prezes wehrtiba naw peewilzigâ eepakajumâ un tadehl peeprasat tikai muhsu papirosus „Riga", kureem ir sewischki labas sastahw-dakas, kas ir A. S. Maikapara fabrikas noslehpums.

Peterburga. 1. julijâ pehz j. st. Londonê atklahs starptautisku kongresu zihnâ pret seewescschu tirdsneezibu. Kongresâ peedalisees 12 walstu preekschstahwji, to starpâ ari Kreewijas.

Porchowa. Huligani. Dno stazijas tuwuwâ eedsehruschu semneeku bars sahka apmehtat pasascheeru wilzeenu ar akmeneem, pee kam pahrsita kahdam konduktoram galwu. Dausonus apmeerinat issauza schandarmu un straschnikus, kureem nemeerneeki usbruka ar meeteem un akmeneem. Schandarms schahwa un eewainoja wairak zilwekus. Nemeerneeki tomehr winus atbrunoja un neschehligi peekawa, pee kam schandarms dabuja 12 bruhzes galwâ. Kad issauza leelaku pulku polizijas, nemeerneeki metàs behgt un uosuda. 18 no wineem tomehr wehlak usmekleja un apzeetinaja.

Archangelska. Aisbrauza us Schpizbergenes salu ihpascha ekspedizija, ispehtit akmenogku slahnus.

Lodse. Streiku dehl slehgtas wairak fabrikas. Besdarba strahdneeku skaits zaur to wehl wairojees.

Zarizina. Sche ussahkta leelos apmehros schurku isnihzinaschana, jo bihstàs, ka tàs waretu pilsehtâ eewasat mehri.

Korneschta, Beserabijas gubernâ. Benderu aprinkî atrasts wezu selta naudu krahjums ar latinu usraksteem no XII. gadu simteņa.

Baltija.

No Disch-Dahmas. Sawadas kristibas. Schejeenes muischu apdsihwo pa leelakai daļai leischu tautibas strahdneeki. Neilgi preeksch Wasarswehtkeem dsihwoja kohdâ dsihwoklî diwi prezeti pahri, tehws ar dehlu. Bet daschadu eemeslu dehl dehlam ar sawu seewu wajadseja pahrweetotees us kahdu kaiminu muischu G. Tuhdal pehz pahrweetoschanàs jauno pahri apmeklejis stahrkis ar sawu dahwanu. Un tad wehl paschu pirmo reisi. Tad ari steidsigi bij jarihko kristibas. Bet jaundsimuschà tehws kà leetpratejs buhdams, nowehrojis, ka jaunajâ dsihwes weetâ tahdam eewehrojamam gadijumam peederoschàs swinibas nebuhs eespehjams isweest. Jo minetàs muischas arendators ir wihrs, kas skatas us saweem eemihtneekeem, kà wini ari pa swehtku deenam uswedas. Tà tad swinibu akts bij japahrzek us wezo dsihwes weetu — pee weztehwa. Un te ari ir wairak „darba bites", kas tahdus swinibu gadijumus apgahdà ar „saldeno". Kristibu zeremonija tika isdarita sestdeenâ, lai pa swehtkeem waretu kertees pee galwenajàm swinibam — „eemeschanas", bet paschâ Wasarswehtku pirmajâ deenâ, kad swinibas sasneeguschas augstako pakahpi un „saldenais" sahzis peenahzigi attihtit sawas spehjas, tad preeksch tehwa un dehla israhdijuschàs telpas par schauràm; iszehlàs neganta pluhkschanàs. Bet tehws, spehkos pahrak buhdams, issweeda dehlu pa durwim un aisbulteja zeeti, bet dehls par nesaukto israidischanu tehwa dsihwoklim isdausijis abus logus. Tehws pakehris kahdu rihku no kuknas, pawadijis dehlu labu gabalu pahr muischas plazi. Tahdi stati pee mums ne reti noteel, wiswairak swehtdeenàs un swehtku deenàs tahdu „swinigu" gadijumu netruhkst, gan dsimumdeenàs un wahrda deenàs. Kahda mahja zaur pastahwigàm „ballem", ir dabujusi pat negodigu nosaukumu — par Sch... krogu. Un tas wiss norisinajas newis starp meschoneem, bet starp kristiteem laudim.

Pasta „aplaupischana". Otrdeen, 4. junijâ pasta wedejs J. Rungis, kursch wedis pastu no Kuldigas us Alschwangu, nobrauzis pulksten 7 wakarâ Alschwangâ, sinoja, ka Ehdoles muischas meschâ, apm. 6 werstes no Alschwangas tam usbrukuschi diwi nepasihstami zilweki, winu peekawuschi, pahrgreezuschi pasta somu un nolaupijuschi 6 naudas paketes, kurâs atradàs 816 rbl. 46 kap. Bes tam nolaupitas ari 4 apdroschinatas wehstules. Pehz R. wahrdeem, laupitaji rihkojuschees loti ahtri un it kà labi sinadami, ka pasta somâ atrodas nauda. Par aplaupischanu tuhlit sinoja us wisàm pusem un tika sperti wisi soli laupitaju guhstischanai. Us notikuma weetu aissteigusees leelaka patrula polizijas straschniku, kuri pahrmeklejuschi wisu apkahrtni, bes bes panahkumeem. Drihs ween wisa schi leeta sahkusi noskaidrotees no zitas puses. Pasta wedejs R. nemts stingrâ nopratinaschanâ, sapinees sawos isteizeenos, tà ka raduschàs aisdomas par wina sinotâ usbrukuma pateesibu. Bes tam pee wina atrasta klaht leelaka suma naudas. Zik tahl paschlaik leeta noskaidrojusès, tad esot pamatsdomat, ka pasta wedejs pats pahrgreezis somu un peesawinajees naudu. Wiss stahsts pahr alaupischanu leekotees isdomats. Galigu skaidribu schinî leetâ rahdis turpmakà ismekleschana.

Weetalwa. Wasaras swehtku teatra israhde. Weetalwas Labdaribas Beedriba sarihkoja otros Wasaras swehtkos teatra israhdi, kas bija kreetni apmekleta. Publika bija tikai weetejà un sekoja israhdei ar atsihstamu usmanibu un peerahdija ar to, ka attihstibas sinâ ir sasneegusi to stahwokli, ka prot zeenit nopeetna un pamahzoscha satura lugas. Kahda ir israhdità E. Rosenowa 4 zehleenu drama no ogtrazeju dsihwes „Pakrehschla laudis". Israhde bija neapmeerinoscha pa galwenai teesai aisstam, ka pat ne galwenàs personas nebija peenahzigi saga-

Dsihwes atwaros.

Romans ij Peterburgas dsihwes.

(Turpinajums.)

— Wina dehls ... Weresows.

Pahrsteigta knaseene luhkojàs jaunekli.

— Un juhsu mahte ... — wina tikko dsirdami jautaja.

— Nesinu ...

Brihdis pagahja klusejot. Tad knaseene klusi, bet skaidri teiza:

— Mehs bijàm tuwi ar winu. Es esmu juhsu mahte.

Pahrsteigts Weresows atkahpàs atpakal.

— Ja, juhsu mahte!

Nahkoschâ azumirkli Weresows jau skuhpstija knaseenes rokas. Asaram pluhstot dehls glaudàs pee sawas mahtes, kuru tik ilgi bij meklejis. Mahte ar asaram skuhpstija sawu pasuduscho un aismirsto dehlu.

*

Tad pamasam Weresows atjehdsàs. Kahda balss sauza winu atpakal: winsch tatschu bij tehwam swehrejis atreebtees Schadurskeem!

Smagi winam nahzàs to isstahstit knaseenei.

— Swehrasts! ... Atreebtees! — ta schausmu pahruemta murminaja. — Dehls lai atreebjas sawai mahtei! ... Tas jau ir neeespehjami ... Ak Deews! ...

Weresows sehdeja satreekts.

— Es jau sinu, kas ta ir par atreebibu. Leeta ir ar wekseleem.

— Ja, — Weresows klusi atbildeja.

— Mans nabaga behrns! —

*

Ilgi wini sehdeja zeeschi weens pee otra. Bij jau stipri wehls, kad schkihràs.

Palizis weens, Weresows bij ir laimigs, ir nelaimigs: winsch bij atradis mahti, pehz kuras tà bij ilgojees, bet — tehwam dotais swehrasts prasija lai winsch tai atreebjas.

Kur lai atrod iseju no schi stahwokla?

*

Ustraukta knaseene pahrbrauza mahjàs. Polijewkts bij ne masumu pahrsteigts, kad isdsirda par Mordenko nahwi. Bet knaseene neko wairak ar winu schodeen nerunaja. Zaur pahrdsihwoteem satrihzinajumeem winâ pateescham bij pamoduschàs mahtes un seeweetes juhtas. Wajadseja apmeerinatees un wisu pahrlikt.

Eegahjusi sawàs istabàs, wina pehz paraduma nehmàs luhgt Deewu, pee kam ar druszin apraudajàs un pehz tam nolikàs gulet un eemigâ zeetâ meegâ, lai no rihta atmostos par ihstu knaseeni, kahda ta bija weenmehr.

Peezehlusès un apgehrbusès wina nehmàs wisu pahrdomat. Lai kà, tagad bij zeriba us leetas laboschanos. Nebij domajams, ka schis sirsnigais jaunekli ussahks pret wineem parahdu peedsihschanu, ne — wina pat zereja, atdabut no ta atpakal wisus sawus wekselus.

Par to, ka tas winas dehls, tai tagad bij weenalga. Wina wairs nebij mahte, bet knaseene, kura rihkojàs ar aprehkinu. Gan winai bij nepatihkami, bet wina tomehr apnehmàs braukt us Mordenko behrem un buht pehz eespehjas laipna pret scho „weenkahrscho, neweiklo puisi", kà wina domàs Weresowu dehweja.

Weresows paglabaja Mordenko ar peenahzigu godu. Pawaditaju bija tikai winsch, kahds wezs Mordenko pasina un kalpone Kristina. Us kapeem beidsot eeradàs ari Tatjana Lwowna skaistâ sehru apgehrbâ.

Kad bij wajadsigs wina atkal prata ari noraudatees.

Atpakal no kapeem winsch brauza tai lihdsàs winas kareetê, bruhms un noskumis. Knaseene sahka jautat, kapehz winsch tahds.

Un tad jauneklis sahka atkal stahstit par sawu swehrastu un sawam zeeschanam.

Kà atbildedama us to, knaseene sahka suhrotees par sawu dsihwi, kura ari esot bijusi un ari wehl tagad esot tik gruhta. Winas stahsts atstahja dsiku eespaidu us Weresowu. Galu galâ wina sahka apgalwot, ka, pehz winas domam, Mordenko droschi ween neesot bijis gluschi pee pilna prahta.

Kad wini schkihras, knaseene apsolijas pehz eespehjas beeschi winu apmeklet.

*

Palizis weens, Weresows atkal sahka domat, kà ispildit doto swehrastu.

Galu galâ winsch ari atrada isseju, nolehma likt peedsiht tikai tos wekselus, kuri parastiti no knasa un ta dehla, bet sawas mahtes nemt atpakal.

Tà winsch ari isdarija.

Knaseene winu apmekleja wisai beeschi un bij loti mihta un laipna.

Tad peepeschi kahdu wakaru wina neeeradàs, kà bij solijusès. Winas weetâ atnahza Polijewkts, pateizàs par to, ka Weresows nodomajis nepeedsiht winas wekselus, teiza, ka knaseene tomehr ari tos samaksaschot un luhdsa usgaidit ar peedsihschanu.

Paschâs beigàs winsch pasinoja, ka knaseene esot loti satreekta pehz tam, kad dabusi sinu, ka Weresows grib peepeschi peedsiht wisu sumu no winas dehla un wihra.

Wisu nakti Weresows newareja ne azu aisweht. Otrâ deenâ, kad Polijewkts atkal eeradàs pee wina, winsch zeeschi usstahja, lai to wed lihdsi pee knaseenes.

Polijewktam gan tas nepatika, jo knaseene nebuht nebij slima un tikai islikàs; bet darit neko newareja, jo Weresows nepeekahpàs.

Kad wini bij eegahjuschi knaseenes dsihwoklî, Polijewkts lika Weresowam usgaidit, bet pats aisteidsàs knaseenei pasinot, lai sagatawojas us dehla sanemschanu. Ta tad ari islikàs loti slima un smalki isspehleja usnemto lomu.

(Turpmak wehl.)

tawojuschàs, tà ka pat nespehja daudsmaf sekot sufleeram. Ari kostimu sinâ sewischki Bigena atraitne kà ubadse, un Annina kà nabaga zigaru pagatawotaja israhde daudf zeeta. Eewehrojamas akteeru dahwanas peerahdija ar sawu labo spehli zigaru pagatawotaja Annina (Beesà jaunkundse) un wezais inwalids Schiwmans (Irbina kgs). Wolonteers Langenscheids (Judena kgs) kà bagatneeks bija labs, bet kà Anninas pawedejs — newalosinoschs. Luga pateescham pelna, ka uf winas israhdi kreetni sagatawojas un ka peenahzigi ispilda prasibas kostimu sinâ. Tà tee paschi spehki issmels lugas wehrtibu lihdf nopeetni dsilam eespaidam, kahda schoreis truhka. P.

Ahrsemes.

Balkani.

Zetinjê, 14. junijâ. 12,000 melnkalneeschi eenahza Mitrowizâ un peebeedrojàs serbu armijai. Serbi sanehma melnkalneeschus juhsmigi.

Atenâs, 14. junijâ. Sina par Weniselosa eeraschanos Belgradê ir paagra.

Konstantinopolê, 14. junijâ. Waldiba, redsedama nelabo eespaidu, kahdu uf eedsihwotajeem darijusi safwehrneeku noteesaschana, tagad wiseem lihdsekleem mehgina noklusinat leetu, ka lai ta tiktu aismirsta.

Wisàm awisem uf stingrako aisleegts rakstit par noteesaschanu, par noteesato droscho usstahschanos un par wahrdeem, kahdus wini runajuschi. Daschas awises, kas to darija, jau konfiszetas.

Solonikos, 14. junijâ. Bandu wadonis Sandanskis uf twaikona „Abazija" aisbrauza uf Walonu.

Kina. No Tokijas sino, 14. junijâ, ka pehz daschu Japanas parlamentareeschu nostahsteem, kuri no Kinas nupat kà atgreesuschees un tur satikuschees ar Sunjatsenu, Juanschikaju un ziteem, kineeschi skatotees uf Japanu simpatiski. Ari strihdus starp Seemeļu un Deenwidus Kinu tikschot islihdsinats. Turpretî Teroo, Deenwidus Kinas deputats, kas eeradees no Schanghajas, sinojot awisês preteju. Juanschikajs esot patwarigi peesawinajees wisu waru un tadehl Deenwidus Kinai drihsumâ buhschot jakeras pee eerotscheem.

Riga.

Tschigaun bars tagad noihrejis weselu namu Schampeteri, Salwes eelâ Nr. 46. No tureenes wini isdara sawas usbahsigàs „ekskursijas" uf apkahrtni un koti apgruhtina eedsihwotajus. —ons.

Winu Augstibas Leelknafs Nikolajs Nikolajewitschs un Leelknaseene Anastasija Nikolajewna nobrauza uf sawu muischu „Bessabotnoje" Streinas tuwumâ.

Tirdsneeziba.

Malkas zenas maf pahrmainijuschàs un turàs gandrihf tahda pat augstumâ, kà pagahjuschâ nedelâ. Tà maksà:

Karka tirgû: behrsa malka 1300—1350, alkschna 1200—1250, preeschu 1200—1300, egku 1125—1180 un apschu 800—100 kap. asî.

AB. dambî: behrsu 1350—1400, alkschnu 1250—1300 un preeschu 1250—1300 kap. asî.

Andreja salâ pee silku brahka: behrsu 1340—1400, alkschnu 1250—1300 un preeschu 1300 kap. asî.

Pee zentralàs pretschu stazijas: behrsu malka 1350—1450, alkschnu 1350, preeschu 1350, egku 1150—1200 un apschu 850—950 kap. asî. Afs 7×7×28 mehrâ. p.

Lopbaribas zenas zehluschàs. Maksà: Karka tirgû: ahbolinsch un timotinsch 630—750, un seens 500—650 kap. birkawâ.

Pee zentralàs pretschu stazijas: ahbolinsch un timotinsch 700, seens 600—700 un garkuhlu salmi 400—450 kap. birkawâ. p.

No wezajeem dahrsaugeem wehl pahrdod kartupelus 150—200 kap. puhrâ. p.

Gakas tirgus. Maksâ: swaiga leellopu gaka 360—840, teļu 560—900, aitu 640—800, zuhku 800—850 un siwenu — 1000 kap. puds. p.

Grahmatu galds.

No „Wispahrigàs Bibliotekas" lihdf schim isnahkuschas sekoschas grahmatinas:

Nr. 1. Labi laudis, Wiktora Igo. — Zilweks bez sirds. — Eewainotais eenaidneeks.

Nr. 2. Ko darit? Gija Mopasana. — Behrnu dahwana. — Ahrsts. F. Gornostajewa.

Nr. 3. Bez maises deweja, D. Wendrowa. — Gans, S. Semenowa.

Nr. 4. Zekâ uf labaku dsihwi, N. Teleschowa. — Ubags, Gija Mopasana.

Nr. 5. Swehtitais zeemats, Uida

Nr. 6. Dehls, L. Awilowas. — Wolodja, P. Lobatschenska.

Nr. 7. Baltà mahsa, P. Hotimsa. — Pruhscha dahwana, Tomsona.

Nr. 8. Kà es mihlajam Deewinam eedahwinaju sawus swehtdeenas swahrkus, P. Roseggera. — Signals, W. Garschina.

Nr. 9. Jaungada naktî, W. Nemirowitscha-Dantschenko. — Wahrti walâ.

Nr. 10. Teika par augstprahtigo Ageju, W. Garschina. — Alus kubls, Selmas Lagerlöf.

Nr. 11. Mans tehwa brahlis, Gija Mopasana. — Baltits, Gija Mopasan: — Uf eelas, Knuta Hamsuna.

Nr. 12. Sagla dehls. — Dahrgi maksà, L. N. Tolstoja — Musikants Abdulka.

Nr. 13. Jefraiminsch, N. Jerschowa. — Augstsirdiba, Ed. de Amitschis.

Nr. 14. Eelas tirgotajs, Anatola Fransa.

Nr. 15. Neapdomats solis, A. Dodê.

Nr. 16. Dumpineeks Moti Guijs, R. Kiplinga. — Wilki, B. Saizewa. — Kaija, L. Berto.

Nr. 17. Strupastis, K. Stanukowitscha.

Nr. 18. Alfonsa Dodê stahsti: 1) Weztehwa Kornila noslehpums. 2) Semiljantas pehdejee azumirkli. 3) Saglis. 4) Masàs irbites peedsihwojumi..

Nr. 19. Tehws un meita, B. Grintschenko.

Nr. 20. Ali-paschà, Fabule. Wezà katordsneeka behdas, Pjera Loti.

Nr. 21. Masais waronis, Henri Willorda Frentscha.

Nr. 22. Edite un jaglis, F. Berneta.

Nr. 23. W. Nemirowitscha-Dantschenko stahsti: 1) Laupitajs Hadschi-Ameds. 2) Denschtchiks Sacharows. 3) Wezais klauns.

Nr. 24. Ed. de Amitschis stahsti: 1) Wehtrâ. 2) Masais nedarbis. 3) Masais skrihweritis.

Nr. 25. La un Dscho. Wiktoro Oksa.

No „Wispahrigàs bibliotekas" schinî gadâ jau isnahks 52 grahmatinas, kurâs tiks eeweetoti wisu tautu labako rakstneeku darbi. Katrs numurs 2 drukas lokfnes beefs un maksà tikai 3 kapeiki. Teem, kas eemaksà uf reisi wisu schinî gadâ isnahkuscho grahmatu wehrtibu, t. i. 1 rbl. 56 kap., grahmatas teek peesuhtitas pa pastu par brihwu. Naudu war eesuhtit ari pastmarkâs.

Apstellejumi pa pastu un naudas suhtijumi adresejami: A. Iessenu, г. Рига, Курмановская ул. № 18.

Jelgawa.

Atgahdinajums. Wehl reis atgahdinam, ka rihtu, 17. junijâ, ap pulksten 5 no rihta brauks sche zauri automobilisti, kuri peedalas pee Maskawas Automobilistu beedribas sarihkotâ brauzeena no Maskawas uf Parisi. Pulksten 4 no rihta tee isbrauks no Rigas un ap pulksten 7 buhs uf Kaunas gubernas robeschu. Lai nowehrstu warbuhtigus nelaimes gadijumus, tad buhtu gan eewehlams braukschanu pahrtraukt: uf Rigas schoseju — no pulksten 4—5 un uf Jahnischkes schoseju starp 5—7 rihtâ.

Jelgawas slepenpolizijas preekschneeks dara wispahribai sinamu, ka Stukmanu pagasta Dsilatwaru mahhjàs (Widsemê) peeklihdusi ap 6 gadi weza kehwe — 200 rbl. wehrtibâ. Winas augstums 2 arschinas 1 werschoks, spalwa — tumschi behra, labà preeksch un pakalkahja baltas, krehpes tai uf kreiso pusi. Tuwakas sinas war dabut slepenpolizijas kanzelejâ Kangihseru eelâ Nr. 21.

Ekskursanti. Zeturtdeen, 13. junijâ eebrauza ar automobileem Jelgawâ ap 30 Baltijas Purwu Kulturas beedribas lozekli, kuri isdara ekskursiju uf Meschotni, Lihwbehrsi un Lesteni.

Prinzipiels walsts padowes lehmums. Kad lihdf schim kahds schihds, kam bij jaispilda kara klausiba, pee pirmàs eesaukschanas nebij atnahzis pee kara klausibas komisijas, tad wina dsimta tika sodita ar 300 rubleem ari tanî gadijumâ, ja winsch pats labprahtigi peeteizàs pee kara klausibas ispildischanas ar nowehloschanu. Schî gada 27. aprilî walsts padomes I. departaments nolehmis, ka no schihdu dsimtàm par peederigo atrauschanos no kara deenasta ispildischanas usliktee 300 rublu sodi wairs naw peedsenami, ja ismukuschee wehlaki peeteikuschees pee kara klausibas ispildischanas un ka pehdejeem par nowehlotu peeteikschanos usleekami disziplinarsodi.

Jaunas pastmarkas. 1. julijâ nahks pahrdoschanâ jaunàs pastmarkas, kas pagatawotas jubileju marku weetâs, kuru pahrdoschanu reisê ar to pahrtrauks.

Jelgawas apgabala teesas delegazija Daugawpilî 28. majâ isteesaja sekoschas leetas:

2) Pret Ilukstes polizijas uradnikeem 30 g. w. Alekseju Grabartschuku un 30 g. w. Michailu Olschewsku. 18. majâ p. g. Grihwas meestinâ waschonis Butschinskis atteizàs west abus minetos uradnikus, redsedams, ka tee peedsehruschi. Kad wehlak Butschinskis eegahja Sautina trakteerî, Grabartschuks tam ar sobena spalu eesita pa galwu un Olschewskis ar kulaku pa seju. Apsuhdsetee mehginaja aisbildinatees, ka waschonis wineem ar krehslu usbruzis, tomehr leezineeki to neapstiprinaja. Abeem peespreeda 10 deenas aresta.

3) Pret Daugawpils 39 g. w. Kasimiru Korsanu, kura weikalâ 16. nowembrî pag. g. uradniks Stankewitschs kopâ ar Rigas kontrolpalatas eerehdni Briksenu isdarija negaiditu rewisiju un atrada nepareisus, nestempeletus swarus. Teesa Korsanam peespreeda 4 rbl. naudas sodu waj 1 deenu aresta pee polizijas.

5) Pret Jehkabmeesta Hawu Rosenberg tàpat par nepareiseem swarcem. Winai pee spreeda 5 rubli naudas soda waj 2 deenas aresta pee polizijas. B.

Jelgawas apgabala teesas delegazija 29. majâ Dauwgawpilî isteesaja schahdas leetas:

1) Pret Ahbeku pag. (Kaunas gub.) 30 g. w. Antonu Malezu sekoschâ leetâ: 29. majâ p. g. Rakischku meestina Josels Kahns dewàs uf Kwiku mahjam lopus uspirkt, bet 2. junijâ winu meitene Minna Masurewitsch atrada Elkschnu meschâ ar siksnu noschnaugtu. Uf aisdomu pamata apzeetinaja Malezu, kas ari isstahstija, ka winu nogalinajis, panehmis 45 rbl. naudas un mazinu aissweedis prom. Mazinu atrada ar wehl 15 rbl. selta naudas eekschâ. Wehlak Malezs sawu wainu pilnigi noleedsa, un tapehz winu ismekleja, waj ir normals. Ahrsti apleezinaja, ka tas pilnigi wesels. Teesa Melezkim peespreeda wisu teesibu un preekschrozibu saudeschanu un 20 gadus pee spaidu darbeem.

2.) Pret Ruschiskas pag. (Wit. gub.) 37 g. w. Jeliseriju Bogdanowu, Skrudalinas pag. 27 g. w. Michailu Suju un Grihwas meestina 33 g. w. Rachmilu Maltinski. Abi pirmee uf kopeju norunu 28. dez. p. g. Grihwas meestinâ Abramam Olimam uslaususchi aisslehgtu schkuhni un issaguschi 15 pudus meeschu un pahrdewuschi tos Maltinskam, kursch sinajis, ka meeschi sagti. Bogdanows jau bij wairak reis par sahdsibam sodits, un tagad tam peespreeda wisu teesibu un preekschrozibu saudeschanu un 8 mehn. arestantu nodalâ; M. Sujam 6 mehn. zeetuma un Maltinskim 2 mehn. aresta. B.

Telegramas.

15. junijâ (28. junijâ).

Peterburga. Par Olonezkas gubernatoru eezelts eekschleetu ministra kanzelejas direktors Subowskis. Par Tomskas gubernatoru eezelts Kurskas wizegubernators Dudinskis.

Alekfandrija. Angku eskadre seschu kreiseru un daschu minu laiwu sastahwâ atbrauza Egiptes uhdenos uf maneewreem.

Schemacha. Nodedsa 78 weikali. Saudejumi 500,000 rbl.

Berline. Reichstags peenehma waldibas likumprojektu par neaisteekamâ karafonda paleelinaschanu ar 120 miljoneem marku seltâ un sudrabâ.

Wine. Kungu namâ pee ahrleetu politikas apspreeschanas grafs Sturgks konstateja, ka apstahkli Balkanos pehdejàs deenàs labojuschees.

Stokholma. Brandeschonks ussahks schodeen lidojumu uf Kopenhageni.

Schalonmarne. Lidotajs Furnjè nokrita no 70 metru augstuma un nositàs.

Kaira. Awises sino, ka Kitscheners eeteikschot waldibai pahrwehrst Sudanu par angku koloniju un par to kà atlihdsinajumu maksat Egiptei ikgadejas subsidijas jeb pabalsta sumas.

Kile. Sche atbrauza Italijas kehnina jachta „Trnakrija" un ismeta enkurus blakus keisara jachtai „Hohenzolern".

Parise. Presidents Puankarè atgreesàs no Londones.

Urga. Atbraukuschi mongoli sino, ka Kukuhotas tuwumâ kahdâ swehtnizâ kineeschi sadedsinajuschi 60 lamas jeb mongoku preesterus.

Mukdena. Sche sanemta sina, ka Pekinas waldiba nolehmusi eezelt pahr Widus Mongoliju waldibas komisaru ar plaschàm pilnwaram.

Lita (Anglijâ). Dehl doku strahdneeku streika twaikonu islahdeschana aptureta.

Atbildigais redaktors: R. Purinsch.
Isdeweja: Sabeedriba „Latweeschu Awises."

6. gads. **6. gads.**

Tirdsneezibas un Ruhpneezibas ministrijas pahrsinâ stahwoschee

I. Sw. Peterburgas politechniskee kursi

Pirmais tachnikums.

Luhguma rakstus rudens semestrim peenem uz architekturas, zela inscheneeru, elektrotechnikas, mechanikas un mehrneeku nodalam. Peenem abeja dsimuma personas, ari ar semaku isglihtibu. Pagahjuschâ gadâ mahzijâs lihdz 1000 zilweku. Labakee skolotaji. Leelâ sudraba medaku par kursu mahzibas lihdzekleem.

400 personas, kas kursu beiguschas, eerihkotas daschadâs weetâs un ar sekmem darbojas.

Wisi kas mehrneeku kursu beidz, teek no semes eerihzibas waldes eeweetoti par mehrneeku palihgeem ar 600 rbl. gada algas, neatkarigi no wehl ihpaschi nolihgtas algas par darbu. Prospektu issuhta pret peezam 2 kap. markam. Pee kurseem peeweenota ari schofferu skola. (Prosp. par welti).

С.-Петербургъ, Б. Ружейная 6. 88448

Lai paplaschinatu sawa mahksligo pasta kahrschu weikala apgrosijumu, mehs issuhtam **gresnu albumu ar 300 daschadâm mahkslas pasta kahrtem par welti,** waj maksajam, ja albumu newehlas,

peezpadsmit rublu skaidrâ naudâ

katram, kas isrehkina sche peelikto usdewumu un apstelle pee mums ne masak ka 25 pastakahrtes, eesuhtidams 75 kap., waj ar usliktu pehzmaksu par 95 kap.

? | 4 | 5 | 6 | ?

Schais 9 kwadrata ruhtinâs jasaleek skaitli no 1—9 tâ, ka skaitot pa taisnam lihnijam isnahk skaitlis 15 un lai schi suma pehz eespehjas wairak reises atkahrtotos.

Teesibas uz isrehkinaschanu ir tikai tam, kas samaksajis apstelletâs 25 kahrtis. Tadehk ka premiju dabûs katris, tad wehstulê jaatsihmê, waj wehlas albumu, jeb naudu, kâ ari sawa pareisa adrese uz ihpascha papihrischa. Rakstit luhdzu kreewisski waj wahzisski.

О-во МЕРКУРІЙ, ЛОДЗЬ. С. 26. 10747

18 gruntis,

no **1000—5500 rbl.** gabalâ, pahrdodamas apbuhweschanai **Jelgawâ** netahku no Nikolaja basnizas, pee masajeem wahrteem, pee Petera, Newas, Skolas, Jehkaba, Schagares un Dahrsa eelam. Tuwakas sinas pasneedz **J. Schenfelda** kgs, Dihka eelâ 11 (agrak Legsdas pirts) rihtos no 8—10 un wakaros no pulksten 6 sahkot, waj ari Latweeschu Laukſ. Ekonomiskâs Sabeedribas weikalâ **J. Priwerta** un **Meldera kgi.**

Jumtu papes un darwas fabr.

„Gudron"

I. Lubanes eelâ 39.

Pagatawoju jumtu papes pehz stipri papildinata, pahrlabota kimiska sastahwa, zaur ko manas fabrikas pape **nesalihdsinajami isturigaka.** Sawus raschojumus dodu pilnigi uz galwoschanu. Zenas sem katras konkurenzes. Zenu rahditajus issuhtu uz peeprasijumu.

Isdaru wisus jumtu klahschanas darbus.

Telegramu adrese: „Gudron," Rigâ.
Telefons 13-49.

Ihpaschneeks

J. Sprogis.

Peldeschanâs noteikumi Rigas juhrmalâ.

Jauno peldu kahrtibu schai wasarai tagad Widsemes gubernators noteizis un ta pilnigi pahrgrosa lihdsschinejo kahrtibu, jo eeweds **peespeestu peldeschanos kostimos.** No plkst. 6. rihtâ lihdz 10. wakarâ, wisâ juhrmalâ, no Bukleem lihdz Kemereem, tikpat no malas kâ no stekeem ir pilnigi aisleegts peldetees bez kostimeem. No malas abi dsimumi war peldetees wisu deenu un reisê, bet uz stekeem atstahtas lihdsschinejâs stundas: wihreeschem lihdz plkst. 10 rihtâ, no 1—3 deenâ un no 5,30—10 wakarâ, bet seeweetem no 10—1 un 3—5,30 deenâ. Peldeschanâs maksa no stekeem atstahta lihdsschinejâ: 1. klasê 10 kap., abonementâ 7 kap., 2. klasê 5 kap., abonementâ 3 kap., skolneekeem un studenteem 3 kap., abonementâ 2 kap., apkalpotajeem un strahdneekeem 2 kap. no reises. Sunus naw brihw uz stekeem west. Juhrmalâ sunus wadat brihw tikai peesetus waj ar uspurneem. **Peldu buhdas kahpâs wisâ juhrmalâ ir aisleegtas un noplehschamas lihdz 1. julijam,** turpretim turpmak atkauts zelt peldu buhdas paschâ juhrmalâ, bet tikai pehz gubernas buhwkomisijas apstiprinata paranga plana. Peldu buhdas atkauts isnomat, bet nemt katru reisi tikai 5 kap., no skolneekeem un studenteem 3 kap.

Kopmoderneezibam
wisdroschakas garantijas
par maschinu isturibu un pareisu gaitu spehj dot

Sabeedriba ALFA-NOBEL

Sw. Peterburgâ.

Baltijas Nodala:
Rigâ, Gertrudes eelâ Nr. 30.
Telegr. adr.: **Alfanobel-Rigâ.** **Telefons 72-II.**

Wisas wajadsigâs sinas, zenu aprehkini, plani, kâ arî atsauksmes par lihdz schim Latwijâ isweseem eerihkojumeem uz pirmâ peeprasijuma bez maksas.

„Latweeschu Awises" redakzijas isdewumâ nupat kâ isnahza schahdas grahmatas:

J. A. Rodionowa stahsts

Muhsu noseegums.

Tulkojis Ed. Rudsits. Maksâ 20 kap.

Starp eenaidneekeem.

Kahda jaunekla 1812. gada kara azuleezineeka deenas grahmata. No W. Y. Awenariusa.
Tulkojis Ed. Rudsits. Maksâ **25** kap.
Dabonamas „Latweeschu Awises" ekspedizijâ, **Jelgawâ, Katolu eelâ Nr. 42. Rigâ, Walnu eelâ Nr. 30,** „Latweeschu Awises" kantorî.
Grahmatu tirgotajeem parastais rabats.

Selta medalis Londonâ 1893. g.
Sargatees no wiltojumeem!
Prowisora
G. F. Jürgens'a

Bor-Timolin seepes

pret swihschanu, nodegschanu, saules plankumeem, pinnem un dselteneem plankumeem.
Smarschigas, augstaka labuma
tualet seepes.
Dabonamas wisur!
1/1 gab. **50** kap., 1/2 gab. **30** k.
Galwenâ noliktawa pee **G. F. Jürgens'a Maskawâ.**

Alpina pulkst.
Rigâ,
Marijas eelâ 15.
Pascha namâ.
Telefons Nr. 3558.
R. Waldmanu.
Swehtdeen atwehrt. no 12—4.

Wehschu plakati

15 kap. gabalâ
dabonami
Grahmatruhpn. Ekonom. Sabeedribas drukatawâ,
Jelgawâ, Katolu eelâ Nr. 7.

„Latweeschu Awischu"

isdalamâs weetas Jelgawâ:

Leelajâ eelâ:
Leepas kga grahm. weikalâ Nr. 17.
Allunana kga gr. weikalâ 21.
Bluhma kga gr. weikalâ 8.
Gothardta kga weikalâ 73.
Reinschüssela kga weikalâ 66.
Weidemana kga weikalâ 81.

Katolu eelâ:
Grahmatruhpneezibas Ekonomiskâs Sabeedribas, agr. G. Landsberga kga gr. weikalâ 7.
Neimana kga gr. weikalâ 11.
H. Allunana kga weikalâ 32.
Gothardta kga weikalâ 42.
A. Stegmana kga weikalâ 35.
Jelg. Laukſaimn. Beedr. Konsuma weikalâ 44.
Latweeschu Laukſaimn. Ekonomiskâs Sabeedribas weikalâ 46.
Maczewska kga weikalâ 50.
Pukischa kga weikalâ 43.
Droschprahta kga weikalâ 60.
Sch. Leipziga kga weikalâ 51.

Kangiseru eelâ:
Lonerta kga weikalâ Kangiseru un Walles eelu stuhri.
Jansona kga weikalâ 53.

Konstantina eelâ:
Purmala kga weikalâ.

Uz Rehtina damba:
Timmerman kga weikalâ.

Kungu eelâ:
Sakenfeldta kga weikalâ.

Pee tirgus:
Siederman kga weikalâ.
Kahna kga weikalâ.
Weinreicha kga weikalâ.
Abromowitza kga weikalâ.

Akzises eelâ:
Heilsberga kga weikalâ.
Pukischa kga weikalâ.

Salajâ eelâ:
Heijstera kga weikalâ 36.
Konstein kga weikalâ 49.

Schagares eelâ:
Seglin kga weikalâ.
Krastin kga weikalâ.
Sweedris kga weikalâ 18.

Strihweru eelâ:
Krast kdses weikalâ.

Eseru eelâ:
Grossberg kga weikalâ.
Kocha kga weikalâ.

Lilienfeldu eelâ:
Sahmela kga weikalâ.

Palejas eelâ:
Besthorna kga gr. weikalâ.

Wituma eelâ:
Sahlman kga weikalâ.
Frischmana kga weikalâ.

Walles eelâ:
Stakles kga weikalâ.

„Latweeschu Awischu" ekspedizija Jelgawâ,
Katolu eelâ Nr. 42.

A. N. Bogdanowa
tabakas fabrikas noliktawa
Jelgawâ, Pasta eelâ Nr. 4
ceteiz wislabakâs
papirosu tschaulites (hilses)
iz pascha auto-mech. fabrikas sem nosaukuma

„Gotthard",

starp tâm: koka kastites pa 250 gabalu, kâ ari **Berlines** 100 gab. ar labu mundstiki katrâ kastitê un „Zarstija" ar glihtu walsis ehrgli.

Smarschiga tabaka: **Halis** 1/4 mahrz. 46 kap., 1/8 mahrz. 23 kap **Goslina** spezialtabaka: „Typen. Зарзта" nepahrspehjama labuma. Papirosi wisas wairak peeprasitâs sortes par lehtâm zenam.

NB. Atkalpahrdewejeem wislabakâ eepirkschanas weeta.

Tabaka 3. sorte jau no 70 kap. mahrzina un **zigorus** no 7 rbl. 80 kap. no 1000 sahkot.

Latweeschu Isglihtibas Beedr.

Publiskâ lasitawa

Marijas eelâ Nr. 46, dz. 16 (sehtâ) atwehrta katru deenu no plkst. 5—9 wakarâ, swehtdeenâs no pulksten 2—4 pehz pusdeenas. Ee-eja **2** kap.

Isgudrojumus,

kuri praktiski izmantojami, **meklê Theune & Co.,** Berlinê 48, Fridricha eelâ 249. Sarakstischanâs, wahzisski, angliski un franzisski.

Drukats Grahmatr. Ekon. Sab., agr. G. Landsberga drukatawâ, Jelgawâ.